

**Il-Ġermanja – Servizi ta' l-inġinerija tad-disinn għall-istallazzjonijiet mekkaniċi u elettrici għall-bini – Neubau Feuerwehrgerätehaus in Bebra - Technische Ausrüstung ELT****OJ S 115/2024 14/06/2024****Avviż tal-għoti tal-kuntratt jew tal-konċessjoni – reġim standard****Servizzi****1. Xerrej**

---

**1.1. Xerrej**

Isem uffiċjali: Magistrat der Stadt Bebra

Email: [wettbewerb@assmann.info](mailto:wettbewerb@assmann.info)

Tip legali tax-xerrej: Korp irregolat bil-liġi pubblika, ikkontrollat minn awtorità lokali

Attività tal-awtorità kontraenti: Servizi publiċi generali

**2. Proċedura**

---

**2.1. Proċedura**

Titlu: Neubau Feuerwehrgerätehaus in Bebra - Technische Ausrüstung ELT

Deskrizzjoni: Die Stadt Bebra plant den Neubau eines Feuerwehrgerätehauses in der Straße Im Bilder. Das Grundstück umfasst eine Fläche von insgesamt ca. 7.500 m<sup>2</sup>. Der Bedarfs- und Entwicklungsplan weist einen Flächenbedarf von ca. 2.700 m<sup>2</sup> BGF aus. Dies setzt sich u. a. aus Flächen für folgende Nutzungen zusammen: - Fahrzeughallen, - Einsatz- und Übungsabwicklung (u. a. Umkleiden, Sanitäreinrichtungen Schleuse Schwarz/Weiß, Trockenraum), - Ausbildung, Aufenthalt und Verwaltung (u. a. Atemschutz-Übungsraum, Schulungsraum, Büros, Aufenthaltsräume, Sportraum), - Werkstätten/Lagerräume (u. a. Schlosserei, Schlauchpflege). Der Raum- und Flächenbedarf ist als Anlage zu dieser Bekanntmachung beigefügt. Die Kosten der Baumaßnahme belaufen sich gemäß grober Kostenermittlung auf rd. 6,0 Mio. EUR brutto (KG 300 und 400). Der vorläufige Zeitplan sieht einen Planungsbeginn unmittelbar nach Abschluss des Vergabeverfahrens und den Abschluss der Entwurfsplanung im August 2024 vor. Zum August 2024 soll bei dem Land Hessen über den Landkreis Hersfeld-Rotenburg ein entsprechender Förderantrag für die bauliche Umsetzung gestellt werden. Die weiteren Leistungsphasen folgen entsprechend zeitgerecht im Anschluss. Die Fertigstellung und Inbetriebnahme sind für das Jahr 2027 avisiert. Folgende Vorschriften sind bei der Erbringung der Planungsleistung verbindlich anzuwenden: Die zu treffenden baulichen und anlagentechnischen Maßnahmen sind in der DIN 14092-1: Feuerwehrhäuser-Planungsgrundlagen, der Arbeitsstättenverordnung, den Regeln zur Arbeitsstättenverordnung und im Speziellen in Unfallverhütungsvorschriften (zum Beispiel im § 4 der UVV Feuerwehren, DGUV-Vorschrift 49, frühere GUV-VC 53) festgelegt. Als sehr praxisorientierte Hilfestellung zum sicheren Betrieb der Feuerwehrhäuser wird den verantwortlichen Städten und Gemeinden als Bauherrn seit vielen Jahren die DGUV Information 205-008 (frühere GUV-I 8554) „Sicherheit im Feuerwehrhaus“ als Informations- und Entscheidungshilfe zur Verfügung gestellt. Die DGUV-Informationen enthalten Hinweise und Empfehlungen zur praktischen Umsetzung von Vorschriften und Regeln, die in der Planung zu berücksichtigen sind. Weiterhin kann über die Unfallkasse Hessen (UKH) und den technischen Prüfdienst Hessen (TPH) eine Beratung zur UVV- und normgerechten Planung nach DIN 14092 eingeholt werden. Im Rahmen dieser Bekanntmachung wird die folgende Leistung vergeben: - Los 4: Leistungen gemäß §§ 53 ff. HOAI – Fachplanung Technische Ausrüstung ELT. Für den Neubau des Feuerwehrgerätehauses wird die Vergabe von der LPH

1 bis 9 beauftragt. Parallel zu dieser Vergabe werden folgende Leistungen in separaten Ausschreibungen vergeben (nicht Bestandteil dieser Bekanntmachung): - Los 1 (Objektplanung Gebäude u. Innenräume) - Los 2 (Tragwerksplanung) - Los 3 (Technische Ausrüstung HLS) - Los 5 (Freianlagenplanung)  
Identifikatur tal-proċedura: 4307daae-a11a-42fa-b325-b2915ab23349  
Identifikatur intern: 01-03/2023-01-ELT  
Tip ta' proċedura: Innegozjata bil-pubblikazzjoni minn qabel ta' sejha għall-kompetizzjoni/għall-kompetizzjoni bin-negozjar

#### **2.1.1. Għan**

Natura tal-kuntratt: Servizzi  
Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 71321000 Servizzi ta' l-ingerija tad-disinn għall-istallazzjonijiet mekkaniċi u elettriki għall-bini

#### **2.1.2. Post tal-prestazzjoni**

Indirizz postali: Im Bilder  
Belt: Bebra  
Kodiċi postali: 36179  
Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Hersfeld-Rotenburg (DE733)  
Pajjiż: Il-Ġermanja

#### **2.1.4. Informazzjoni ġenerali**

Baži legali:  
Direttiva 2014/24/UE  
vgv -

## 5. Lott

---

### **5.1. Lott: LOT-0001**

Titlu: Neubau Feuerwehrgerätehaus in Bebra - Technische Ausrüstung ELT  
Deskrizzjoni: Die Stadt Bebra plant den Neubau eines Feuerwehrgerätehauses in der Straße Im Bilder. Das Grundstück umfasst eine Fläche von insgesamt ca. 7.500 m<sup>2</sup>. Der Bedarfs- und Entwicklungsplan weist einen Flächenbedarf von ca. 2.700 m<sup>2</sup> BGF aus. Dies setzt sich u. a. aus Flächen für folgende Nutzungen zusammen: - Fahrzeughallen, - Einsatz- und Übungsabwicklung (u. a. Umkleiden, Sanitäreinrichtungen Schleuse Schwarz/Weiß, Trockenraum), - Ausbildung, Aufenthalt und Verwaltung (u. a. Atemschutz-Übungsraum, Schulungsraum, Büros, Aufenthaltsräume, Sportraum), - Werkstätten/Lagerräume (u. a. Schlosserei, Schlauchpflege). Der Raum- und Flächenbedarf ist als Anlage zu dieser Bekanntmachung beigefügt. Die Kosten der Baumaßnahme belaufen sich gemäß grober Kostenermittlung auf rd. 6,0 Mio. EUR brutto (KG 300 und 400). Der vorläufige Zeitplan sieht einen Planungsbeginn unmittelbar nach Abschluss des Vergabeverfahrens und den Abschluss der Entwurfsplanung im August 2024 vor. Zum August 2024 soll bei dem Land Hessen über den Landkreis Hersfeld-Rotenburg ein entsprechender Förderantrag für die bauliche Umsetzung gestellt werden. Die weiteren Leistungsphasen folgen entsprechend zeitgerecht im Anschluss. Die Fertigstellung und Inbetriebnahme sind für das Jahr 2027 avisiert. Folgende Vorschriften sind bei der Erbringung der Planungsleistung verbindlich anzuwenden: Die zu treffenden baulichen und anlagentechnischen Maßnahmen sind in der DIN 14092-1: Feuerwehrhäuser-Planungsgrundlagen, der Arbeitsstättenverordnung, den Regeln zur Arbeitsstättenverordnung und im Speziellen in Unfallverhütungsvorschriften (zum Beispiel im § 4 der UVV Feuerwehren, DGUV-Vorschrift 49, frühere GUV-VC 53) festgelegt. Als sehr praxisorientierte Hilfestellung zum sicheren Betrieb der Feuerwehrhäuser wird den

verantwortlichen Städten und Gemeinden als Bauherrn seit vielen Jahren die DGUV Information 205-008 (frühere GUV-I 8554) „Sicherheit im Feuerwehrhaus“ als Informations- und Entscheidungshilfe zur Verfügung gestellt. Die DGUV-Informationen enthalten Hinweise und Empfehlungen zur praktischen Umsetzung von Vorschriften und Regeln, die in der Planung zu berücksichtigen sind. Weiterhin kann über die Unfallkasse Hessen (UKH) und den technischen Prüfdienst Hessen (TPH) eine Beratung zur UUV- und normgerechten Planung nach DIN 14092 eingeholt werden. Im Rahmen dieser Bekanntmachung wird die folgende Leistung vergeben: - Los 4: Leistungen gemäß §§ 53 ff. HOAI – Fachplanung Technische Ausrüstung ELT. Für den Neubau des Feuerwehrgerätehauses wird die Vergabe von der LPH 1 bis 9 beauftragt. Parallel zu dieser Vergabe werden folgende Leistungen in separaten Ausschreibungen vergeben (nicht Bestandteil dieser Bekanntmachung): - Los 1 (Objektplanung Gebäude u. Innenräume) - Los 2 (Tragwerksplanung) - Los 3 (Technische Ausrüstung HLS) - Los 5 (Freianlagenplanung)  
Identifikatur intern: 01-03/2023-01-ELT

#### **5.1.1. Għan**

Natura tal-kuntratt: Servizi

Klassifikazzjoni principali (cpv): 71321000

Servizzi ta' l-inġinerija tad-disinn għall-istallazzjonijiet mekkaniċi u elettriki għall-bini  
Għażliet:

Deskrizzjoni tal-għażliet: Entsprechend Projektfortschritt

#### **5.1.2. Post tal-prestazzjoni**

Indirizz postali: Im Bilder

Belt: Bebra

Kodiċi postali: 36179

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Hersfeld-Rotenburg (DE733)

Pajjiż: Il-Ġermanja

#### **5.1.6. Informazzjoni generali**

Proġett ta' akkwist mhux iffinanzjat mill-Fondi tal-UE

L-akkwist huwa kopert mill-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi (GPA): le

Informazzjoni addizzjonali: 1) Für sämtliche Angaben und Nachweise sind verbindlich der „Bewerbungsbogen“ und die „Referenzbögen“ zu verwenden. Geforderte Nachweise sind als Anlagen beizufügen; 2) Für die Bewerberauswahl werden nur die geforderten Unterlagen, Nachweise und Referenzen berücksichtigt. Darüber hinausgehende Unterlagen bleiben bei der Wertung unberücksichtigt; 3) Mehrfachbewerbungen führen zum Ausschluss aus dem Verfahren. Als Mehrfachbewerbungen gelten auch mehrere Bewerbungen von Einzelpersonen oder Unternehmen innerhalb verschiedener Bewerbungen von Bietergemeinschaften. In diesem Fall werden alle betroffenen Bewerbungen ausgeschlossen; 4) Die Bewerbungsunterlagen werden ausschließlich in digitaler Form zur Verfügung gestellt; 5) Evtl. auftretende Fragen sind in Textform elektronisch über die Vergabeplattform zu richten. Die Beantwortung gestellter Fragen erfolgt ebenfalls elektronisch über die Vergabeplattform; 6) Die Anträge auf Teilnahme sind elektronisch fristgerecht über die genannte Vergabeplattform einzureichen; 7) Die erforderlichen Angaben, Erklärungen sowie Nachweise zur Leistungsfähigkeit des Bewerbers ergeben sich im Einzelnen aus dem Bewerbungsbogen. Nichtvorlage bzw. nicht rechtzeitige Vorlage des Teilnahmeantrags oder Teilnahmeanträge nur für Teilleistungen führen zum Ausschluss der Bewerbung. Der Teilnahmeantrag ist ohne

handschriftliche Unterschrift gültig. Bestätigt wird der Antrag auf Teilnahme an diesem Vergabeverfahren verbindlich durch Eintragung des Namens des bevollmächtigten Vertreters des Unternehmens bzw. der Bewerbergemeinschaft im Bewerbungsbogen.

#### **5.1.7. Akkwist strategiku**

Għan tal-akkwist strategiku: Ebda akkwist strategiku

#### **5.1.10. Kriterji tal-għoti**

Kriterju:

Tip: Kwalità

Isem: Projektteam

Deskrizzjoni: Qualität, Kompetenzen und Erfahrung des Projektteams

Kategorija tal-kriterju tal-għoti piż: Fattur ta' ponderazzjoni (persentaġġ, eżatt)

Numru tal-kriterju għall-għoti: 30

Kriterju:

Tip: Kwalità

Isem: Herangehensweise

Deskrizzjoni: Vorgesehene Herangehensweise an das Projekt durch das Projektteam

Kategorija tal-kriterju tal-għoti piż: Fattur ta' ponderazzjoni (persentaġġ, eżatt)

Numru tal-kriterju għall-għoti: 35

Kriterju:

Tip: Prezz

Isem: Honorar angeboten

Deskrizzjoni: Honorar angeboten

Kategorija tal-kriterju tal-għoti piż: Fattur ta' ponderazzjoni (persentaġġ, eżatt)

Numru tal-kriterju għall-għoti: 30

Kriterju:

Tip: Kwalità

Deskrizzjoni: Gesamt-Eindruck der Präsentation und der Angebotsunterlagen

Kategorija tal-kriterju tal-għoti piż: Fattur ta' ponderazzjoni (persentaġġ, eżatt)

Numru tal-kriterju għall-għoti: 5

#### **5.1.15. Tekniki**

Ftehim qafas: Ebda ftehim ta' qafas

Informazzjoni dwar is-sistema dinamika tax-xiri: Ebda sistema dinamika ta' xiri

Irkant elettroniku: le

#### **5.1.16. Aktar informazzjoni, medjazzjoni u riežami**

Organizzazzjoni tar-riežami: Magistrat der Stadt Bebra - Vergabekammer des Landes Hessen beim Regierungspräsidium Darmstadt

Organizzazzjoni li tiffirma l-kuntratt: Magistrat der Stadt Bebra

TED eSender: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

## 6. Riżultati

---

### **6.1. ID tal-lott tar-riżultati: LOT-0001**

Status tas-selezzjoni tar-rebbieħ: Intgħażel minn tal-inqas rebbieħ wieħed.

### **6.1.2. Informazzjoni dwar ir-rebbieħa**

**Rebbieħ:**

Isem uffiċjali: G-TEC Ingenieure GmbH

**Offerta:**

Identifikatur tal-lott jew tal-grupp ta' lottijiet: LOT-0001

Informazzjoni dwar il-kuntratt:

Identifikatur tal-kuntratt: Angebot G-TEC Ingenieure

Data tal-konklużjoni tal-kuntratt: 03/05/2024

Organizzazzjoni li tiffirma l-kuntratt: Magistrat der Stadt Bebra

**6.1.4. Informazzjoni statistika:**

Offerti jew talbiet riċevuti għall-partecipazzjoni:

Tip ta' sottomissjonijiet riċevuti: Offerti pprezentati b'mod elettroniku

Numru ta' offerti jew talbiet riċevuti għall-partecipazzjoni: 2

8. Organizzazzjonijiet

---

**8.1. ORG-0001**

Isem uffiċjali: Magistrat der Stadt Bebra

Numru tar-registrazzjoni: entfällt

Indirizz postali: Rathausmarkt 1

Belt: Bebra

Kodiċi postali: 36179

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Hersfeld-Rotenburg (DE733)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Punt ta' kuntatt: Assmann Beraten + Planen GmbH

Email: [wettbewerb@assmann.info](mailto:wettbewerb@assmann.info)

Telefown: +49 6997784570

Punti ta' kuntatt oħra:

Isem uffiċjali: Vergabekammer des Landes Hessen beim Regierungspräsidium Darmstadt

Indirizz postali: Hilpertstraße 31

Belt: Darmstadt

Kodiċi postali: 64295

Pajjiż: Il-Ġermanja

Punt ta' kuntatt: Vergabekammer Hessen

Email: [vergabekammer@rpda.hessen.de](mailto:vergabekammer@rpda.hessen.de)

Telefown: +49 6151126603

**Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:**

Xerrej

Organizzazzjoni tar-rieżami

Organizzazzjoni li tiffirma l-kuntratt

**8.1. ORG-0002**

Isem uffiċjali: G-TEC Ingenieure GmbH

Numru tar-registrazzjoni: entfällt

Indirizz postali: Friedrichstraße 60

Belt: Siegen

Kodiċi postali: 57072

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Siegen-Wittgenstein (DEA5A)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Email: [vertrieb@gtec.de](mailto:vertrieb@gtec.de)

Telefown: 0271338830

**Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:**

Offerent

**Rebbieh ta' dawn il-lottijiet:** LOT-0001

**8.1. ORG-0003**

Isem uffiċjali: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Numru tar-registrazzjoni: 0204:994-DOEVD-83

Belt: Bonn

Kodiċi postali: 53119

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Email: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)

Telefown: +49228996100

**Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:**

TED eSender

**Informazzjoni dwar l-avviż**

---

Identifikatur/verżjoni tal-avviż: 70f632af-dfdc-4f3c-8d8b-46724ed7c42e - 01

Tip ta' formola: Riżultat

Tip ta' avviż: Avviż tal-għoti tal-kuntratt jew tal-konċessjoni – reġim standard

Sottotip tal-avviż: 29

Data ta' meta ntbagħat l-avviż: 13/06/2024 12:16:42 (UTC+2)

Lingwi li bihom dan l-avviż huwa disponibbli uffiċjalment: Ġermaniż

Numru tal-pubblikazzjoni tal-avviż: 352289-2024

Numru tal-ħarġa tal-ĠU S: 115/2024

Data tal-pubblikazzjoni: 14/06/2024